

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kto by wszedł do tego domu w czasie, gdy był zamknięty, będzie nieczysty aż do wieczora,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto by do tego domu wszedł w czasie, gdy był zamknięty, będzie nieczysty aż do wieczora.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kto by wszedł do tego domu podczas jego zamknięcia, będzie nieczysty aż do wieczora.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ten kto by wszedł do domu onego, po wszystkie dni, póki był zawarty, nieczystym będzie aż do wieczora.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto by wszedł do onego domu, gdy jest zamknięty, nieczysty będzie aż do wieczora,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli ktoś wejdzie do tego domu, podczas jego zamknięcia, będzie nieczysty aż do wieczora.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto wejdzie do tego domu w czasie, gdy był zamknięty, będzie nieczysty do wieczora,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdyby ktoś wszedł do tego domu podczas jego zamknięcia, będzie nieczysty aż do wieczora.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyby ktoś wszedł do tego domu podczas jego zamknięcia, będzie nieczysty aż do wieczora.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdyby zaś ktoś wszedł do tego domu w tym czasie, gdy będzie zamknięty, będzie nieczysty aż do wieczora.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ktokolwiek wejdzie do domu podczas dni jego zamknięcia, będzie rytualnie skażony do wieczora.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І хто входить до хати всі дні, в яких вона є відлученою, буде нечистим до вечора.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kto wejdzie do tego domu dopóki jest zamknięty będzie nieczystym do wieczora.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz kto wejdzie do tego domu w którymś z dni jego kwarantanny, będzie nieczysty aż do wieczora;